

IGREJA ORTODOXA GREGA SÃO NICOLAU



KALO MINA

Informativo mensal da Comunidade Ortodoxa Grega São Nicolau, de Florianópolis

DIVINA LITURGIA

Aos Domingos, às 10h00,
precedida de Ofício de Matinas
(Orthros) às 09h00.

EXPEDIENTE

EDITOR

Pe. André Sperandio

WHATSAPP

(48) 3012 1340

REDES SOCIAIS

facebook.com/paroujasaonicolau
instagram.com/igrejasaonicolau

E-MAIL

info@igrejasaonicolau.org

WEB

www.igrejasaonicolau.org

ENDEREÇO

Rua Tenente Silveira, 494
CEP 88010-301 – Centro
FLORIANÓPOLIS – SC
(Brasil)

SACRA ARQUIDIOCESE DE BUENOS AIRES E AMÉRICA DO SUL

S.E.R. Dom Iosif

Arcebispo Metropolitano de
Buenos Aires, Primaz e
Exarca da América do Sul

Bispos auxiliares no Brasil:

S.E.R. Dom Irineo de Tropaion
S.E.R. Dom Meletio de Zela



Χριστὸς ἀνέστη!
Ἀληθῶς ἀνέστη!

Entre o Logos e a Philoxenia: tradição que se abre ao mundo.



DA COMPUNÇÃO À ALEGRIA: A GRANDE SEMANA E A VITÓRIA DA VIDA

Abril nos coloca no coração do ano litúrgico. Depois de semanas de combate e sobriedade, a Igreja nos conduz, a partir de **5 de abril (Domingo de Ramos)**, à nossa subida com Cristo: do caminho do Calvário ao silêncio do sepulcro, até a noite luminosa do **Grande e Santo Sábado**, quando se proclama a vitória que sustenta o universo: a **Ressurreição do Senhor**. Não caminhamos sozinhos: caminhamos como Corpo, guiados pelos hinos, leituras e gestos santos que educam o coração a desejar Deus com verdade.

A Grande Quaresma não foi apenas “tempo de renúncias”, mas escola de cura interior: oração, jejum, reconciliação e misericórdia. Em nossa paróquia, o louvor à **Theotokos no Hino Akáthistos** sustentou a esperança no meio da luta ascética; e a **Proigiasméni** (Liturgia dos Dons Pré-santificados) foi um aprendizado concreto de compunção e reverência, recordando-nos que o jejum cristão não é vazio, mas espera; não é tristeza estéril, mas preparação para a comunhão.

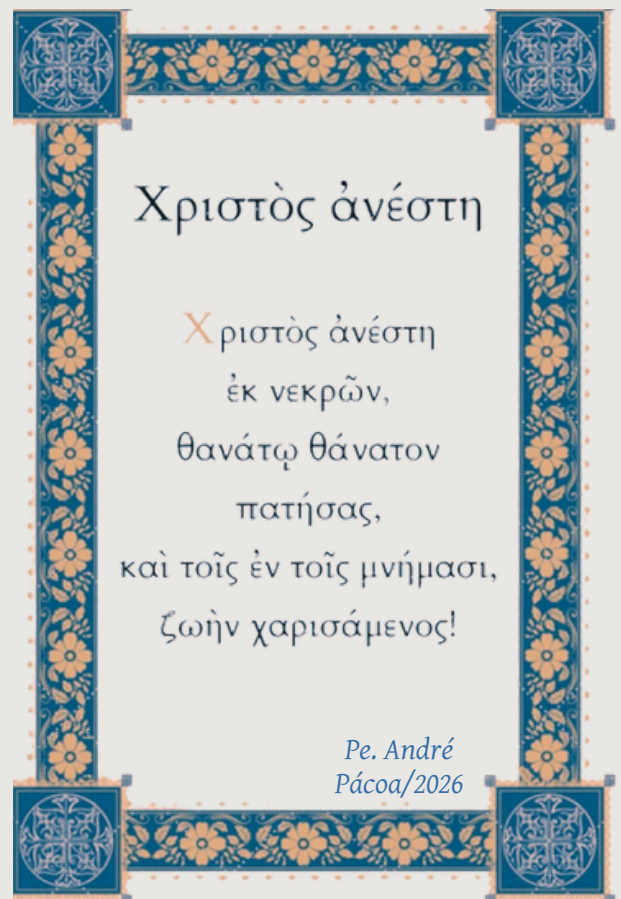
Agora, na **Santa e Grande Semana**, o chamado se torna mais concreto: não apenas recordar, mas **responder**. Vigiar com o Noivo, permanecer junto da Cruz, aprender o silêncio do sepulcro, e esperar a Luz que vem. Cada ofício pede um passo real: menos dispersão, mais oração; menos julgamento, mais perdão; menos vaidade, mais caridade. É assim que a Páscoa se torna vida.

E quando, na noite santa, ouvirmos o convite: **“Vinde, tomai luz!”**, escutemos também a voz pascal de **São João Crisóstomo**, chamando todos — os que jejuaram e os que não jejuaram — à alegria do Reino: **“Entrai, pois, todos no gozo de nosso Senhor!”** A Páscoa abre o **Pentecostárion**, um tempo novo iluminado pela Ressurreição e orientado para **Pentecostes**, para que a alegria pascal se torne também testemunho, unidade e serviço.

Com votos de **feliz e santa Páscoa** a todos, e com gratidão pelo caminho percorrido em nossa comunidade:

**Χριστὸς ἀνέστη!
Ἀληθῶς ἀνέστη!**

**Cristo ressuscitou!
Em verdade ressuscitou!**





Memória e Comunhão

Aniversários e onomásticos deste mês.

REGISTROS VIVOS DA NOSSA COMUNIDADE: DATAS MARCANTES QUE NOS UNEM EM AÇÃO DE GRAÇAS



ANIVERSÁRIOS

- **Dia 1º** → **Isabela** N. R. Gottardi Kotzias
- **Dia 02** → **Viviane** V. F. Grubisic
- **Dia 04** → **Zafiria** Soziopoulos Steiner | **Joao** Linus Rech | **Polyana** Campos Rech |
- **Dia 06** → **Eloá** Paschoal Pítsica | **Bruno** Virícimo da Silva Aguiar | **Honore** Augusto Ferreira Cardoso
- **Dia 07** → **Dohn** (Evangelos) Wilhelm Karabalis
- **Dia 08** → **João Gabriel**
- **Dia 09** → **Yorgos** (Rodrigo) Garcia Rodriguez
- **Dia 10** → **Vanessa** Peter B. R. Rodrigues
- **Dia 16** → **Sumela** Anastasiadis | **Gabriel** Martins Vieira | **Jade** Albarado Bezerra
- **Dia 17** → **Evanguelia** Kotzias A. Santos
- **Dia 19** → **Monique** Pítsica
- **Dia 20** → **Dimitri** Cardoso Dimatos;
- **Dia 26** → **Vanessa** Alcântara;
- **Dia 28** → **Rosita** Diamantopoulos;
- **Dia 29** → **Vera** Cardoso Pítsica | **Bia** (Blambida) Souza;
- **Dia 30** → **Anastacia** Nicolau Pítsica | **Gabriel** (Erick) Albino Sant'Ana | **Lucas** Tsilfidis | **Tomás** Alcântara

MNHMH – MEMÓRIA

Neste mês, recordamos:

- **Dia 3** → há 63 anos o adormecimento em Cristo de **Maria Atherino**;
- **Dia 8** → há 18 anos, o adormecimento em Cristo nos EUA, aos 78 anos, de **Pe. Michael Michalopoulos** deixando esposa e filhos;
- **Dia 9** → há 15 anos, o casamento de **Leonardo Bozzo Paiva com Manuela Gottardi Kotzias** que celebram neste dia suas **Bodas de Cristal**;

- **Dia 10** → há 27 anos, o adormecimento em Cristo do Sr. **Miguel Fermanis**, esposo da Sra. **Gilda Fernanis**, irmão da Sra. **Evdokia Kotzias**;
- **Dia 15** → há 28 anos, o adormecimento em Cristo do Sr. **Jair José Borba**, esposo da Sra. **Déspina Atanasio Borba**;
- **Dia 18** → há 28 anos, o adormecimento em Cristo do Sr. **Nicolas Haviaras**.
- **Março/abril (de 1882)** → 144 anos do nascimento de **Jorge Theodócio Atherino**.

ONOMÁSTICOS

Datas de celebração dos santos e santas, conforme a tradição litúrgica da Igreja Ortodoxa Grega.

Alguns onomásticos deste mês

- **Dia 1º** → **Eudócia** (Ευδοκία); **Syríaco** (Κυριακός) e nomes derivados no Domingo da Ortodoxia
- **Dia 02** → **Eutália / Tália** (Ευθαλία)
- **Dia 04** → **Gerásimo** (Γεράσιμος)
- **Dia 08** → **Gregório** (Γρηγόριος)
- **Dia 11** → **Teodora / Dora** (Θεοδώρα), **Sabina** (Σαβίνα), **Sofrônio** (Σωφρόνιος)
- **Dia 12** → **Teófanos** (Θεοφάνης)
- **Dia 13** → **Leandro** (Λέανδρος), **Mário** (Μάριος)
- **Dia 14** → **Benedito / Bento** (Βενέδικτος), **Matilde** (Ματθίλδη / Ματίλντα)
- **Dia 16** → **Juliano** (Ιουλιανός)
- **Dia 17** → **Aleixo / Alexis / Alexia** (Αλέξιος / Αλέξης / Αλεξία)
- **Dia 18** → **Eduardo** (Εδουάρδος)
- **Dia 19** → **Dária** (Δαρεία), **Crisanto / Crisanta** (Χρύσανθος / Χρυσάνθη)
- **Dia 20** → **Cláudia** (Κλαύδια)
- **Dia 24** → **Zacarias** (Ζαχαρίας)
- **Dia 25** → **Evangelos / Evangelia** (Ευάγγελος / Ευαγγέλια), **Ângelo / Ângela** (Άγγελος / Αγγέλα)
- **Dia 26** → **Silas** (Συλάς)
- **Dia 27** → **Lídia** (Λυδία)
- **Dia 31** → **Hipátia** (Υπατία), **Hipátio** (Υπάτιος).

Que a memória dos santos inspire todos os que trazem seus nomes a uma vida de fé, perseverança e testemunho cristão.

NOTAS

1. Na Tradição Ortodoxa, o **Onomástico** (ὀνομαστικά) é celebrado no **dia do santo homônimo**, e não no aniversário de nascimento. É a “festa do nome”, ocasião de ação de graças, oração e bênção familiar **em honra do santo patrono**.



Calendário Litúrgico ABRIL-2026

O tempo sagrado da Igreja, mês a mês.



A SANTA PÁSCOA:

Festa das Festas — a passagem da morte para a vida

A Santa Páscoa é o centro e o coração da fé cristã: não apenas uma celebração anual, mas a revelação do sentido da vida e da morte na Pessoa de Jesus Cristo. “Páscoa” significa passagem: no Antigo Testamento, a passagem da escravidão para a liberdade; em Cristo, a passagem da morte para a vida — não como fuga da dor, mas como sua transfiguração pela esperança.

Na noite pascal, a Igreja nos introduz neste mistério com uma pedagogia luminosa: o templo começa no escuro, e, à meia-noite, abrem-se as Portas Reais. O celebrante sai com a chama e proclama: “Vinde! Tomai luz da Luz Eterna”. A luz passa de mão em mão; a assembleia sai em procissão; e a alegria se torna confissão de fé.

A proclamação pascal não é uma ideia: é um acontecimento. O sepulcro vazio, a pedra removida e o primeiro anúncio feito por Maria de Magdala tornam-se os sinais iniciais de uma realidade nova, que transforma o medo em coragem e missão.

No centro de tudo está o cântico que resume a vitória: “Cristo ressuscitou dos mortos; pela morte venceu a morte; aos que estavam no túmulo, deu a vida.” E, como coroamento, a Igreja oferece a Homilia Pascal de São João Crisóstomo, que chama todos — os que jejuaram e os que não jejuaram — a entrar na alegria do Senhor: “Entrai, pois, todos no gozo de nosso Senhor.”

A Páscoa não termina num dia: ela abre o tempo da alegria pascal, que a Igreja celebra e prolonga, ensinando-nos que nenhuma noite é definitiva quando a Luz já brilhou. Também nossa tradição cultural helênica, com sobriedade e gratidão, reveste esta noite de sinais: a luz repartida, o anúncio “Cristo ressuscitou”, os ovos vermelhos, a refeição festiva e a mesa familiar que rompe o jejum — não como simples costume, mas como expressão concreta de comunhão e vida renovada.

DOMINGOS LITÚRGICOS

- **Dia 5** → Domingo de Ramos
- **Dia 12** → SANTA PÁSCOA
- **Dia 19** → Domingo de Tomé
- **Dia 26** → Domingo das Miróforas

GRANDES FESTAS E OUTRAS COMEMORAÇÕES

- **Dia 04** → Sábado de Lázaro
- **De 6 a 11** → A Semana Santa
- **Dia 14** → Comemoração dos Ss. Rafael, Nicolau, Irene e os Outros Mártires Recentemente Revelados de Lesbos
- **Dia 17** → Theotokos da Fonte Vivificante
- **Dia 23** → São Jorge, o Grande e Vitorioso Mártir
- **Dia 25** → São Marcos, o Apóstolo e Evangelista
- **Dia 25** → São Tiago, o Apóstolo e irmão de São João, o Teólogo.

Vivendo a Ortodoxia

Pequenas luzes para quem começa a trilhar o caminho da fé ortodoxa

O FOGO SANTO DE JERUSALÉM

A LUZ QUE BROTA DO SEPULCRO VAZIO



Todos os anos, no Grande e Santo Sábado, o mundo volta seus olhos para a Basílica do Santo Sepulcro, em Jerusalém. Ali, no local onde o corpo de Cristo foi depositado e de onde ressuscitou ao terceiro dia, ocorre o milagre do Fogo Santo (Hágion Phos). Mais do que um fenômeno místico, o Fogo Santo é a afirmação visível da vitória de Cristo sobre a morte e a renovação da esperança para toda a Igreja Ortodoxa.

O RITO E O MILAGRE

A cerimônia é conduzida pelo Patriarca Ortodoxo de Jerusalém. Após ser revistado pelas autoridades para garantir que não carrega consigo nenhum objeto inflamável (fósforos ou isqueiros), ele entra sozinho no Edículo — a pequena capela que envolve o Túmulo de Cristo. As luzes da Basílica são apagadas e o silêncio é preenchido pelas orações dos fiéis.

De forma miraculosa, o Fogo desce do céu, acendendo a lâmpada de azeite sobre o túmulo e os feixes de 33 velas (simbolizando a idade de Cristo) que o Patriarca segura.

Ao sair do Edículo, o Patriarca eleva as chamas e o grito de "**Christós Anesti!**" (Cristo Ressuscitou!) ecoa, enquanto a luz é passada de vela em vela, iluminando toda a igreja em poucos segundos.

A LUZ QUE NÃO QUEIMA

Um dos relatos mais impressionantes de quem recebe o Fogo Santo nos primeiros minutos é que **a chama possui uma temperatura "fria"**. Fiéis costumam passar as mãos e o rosto no fogo sem sofrer queimaduras ou chamuscar os cabelos, uma analogia à **Sarça Ardente de Moisés: a presença de Deus que ilumina sem consumir**.

A VIAGEM DA CHAMA

A logística do Fogo Santo é única no mundo. A chama é **transportada** em lanternas de segurança por **voos especiais para diversos países** de tradição ortodoxa (Grécia, Rússia, Romênia, Geórgia e outros). Ao aterrissarem, são recebidos com honras de Estado e levados a cada paróquia, para que o fiel, em sua pequena aldeia ou grande cidade, receba a **mesma luz que brotou do Sepulcro em Jerusalém**.

VIVENDO O MISTÉRIO EM CASA

Para nós, ortodoxos, o Fogo Santo não deve ser apenas uma **curiosidade** assistida por vídeo. Ele nos ensina lições práticas para a nossa caminhada:

A Luz nas Trevas: Assim como o fogo surge na escuridão do Sábado Santo, a graça de Deus opera nos momentos mais sombrios de nossa vida. Onde há morte e desespero, Cristo traz vida e luz.

A Igreja Doméstica: Ao recebermos a luz na noite da Páscoa (Anastasis), somos convidados a levá-la para nossas casas. Muitas famílias têm o piedoso costume de **fazer o sinal da cruz com a fumaça da vela na verga da porta principal** e usar essa chama para acender a lamparina (vigília) diante dos ícones, **mantendo-a acesa o ano todo**.

Testemunhas da Ressurreição: O Fogo Santo nos lembra que a nossa fé não é baseada em uma **filosofia**, mas em um **evento histórico e vivo**. Somos chamados a ser, nós mesmos, "velas acesas" que transmitem o calor do amor de Cristo ao próximo.

Kaló Páscha! Uma abençoada Páscoa a todos!

Vivendo a Ortodoxia

Pequenas luzes para quem começa a trilhar o caminho da fé ortodoxa

OS OVOS VERMELHOS DA PÁScoa GREGA

SINAL DE VIDA NOVA, VITÓRIA SOBRE A MORTE E ALEGRIA PASCAL

Entre as tradições mais queridas da Páscoa grega estão os ovos **pintados de vermelho** (*κόκκινα αυγά*). Não se trata de enfeite: é um sinal simples, porém profundamente teológico. O ovo, por si, já fala de um mistério: por fora, parece fechado e silencioso; por dentro, guarda vida. Assim também o sepulcro do Senhor: aos olhos do mundo, fim e derrota; para a fé, o lugar onde se manifesta a vitória.



A **cor vermelha** recorda, antes de tudo, o **sangue do Cristo** e sua Paixão voluntária: a vida nos é devolvida pela Cruz vivificadora. Mas o ovo pascal também anuncia a alegria: não é o vermelho do luto, e sim o vermelho da **vida que vence a morte**. Por isso, em muitas casas, os ovos são preparados ainda durante a Grande Semana e guardados para serem partilhados após a **proclamação pascal**.

Na tradição popular, há ainda uma lembrança piedosa muito difundida: Maria Madalena, ao anunciar a Ressurreição, teria trazido ovos que se tornaram vermelhos como sinal da vitória do Senhor. Seja como relato devocional, seja como símbolo catequético, o sentido permanece: a Ressurreição não é ideia, é anúncio e vida nova.

O “TSOUGRISMA”: A ALEGRIA COMPARTILHADA

No dia de Páscoa, os fiéis costumam saudar-se com: **Χριστός ανέστη!** (*Christós anésti!* — Cristo ressuscitou!)

— e respondem: **Ἀληθῶς ανέστη!** (*Alithós anésti!*

— Em verdade ressuscitou!)

Em seguida, faz-se o **tsougrisma** (*τσούγκρισμα*): cada um toma um ovo e o bate levemente no do outro, quebrando a casca. O gesto é pequeno, mas fala alto: a casca rompida lembra as portas do Hades quebradas; a vida escondida se revela; e a alegria se torna comunhão.



COMO PREPARAR (MODO SIMPLES)

- **Cozinhe** os ovos (10–12 minutos após levantar fervura).
- **Pinte de vermelho** com corante próprio (segundo a instrução do produto) ou com casca de cebola (fervendo as cascas para fazer um “chá” forte e deixando os ovos repousarem).
- Seque e passe uma gota de azeite no final para dar brilho.
- Guarde para a mesa pascal e para partilhar com familiares e amigos.

Dica: reserve um ovo “mais firme” para o **tsougrisma** — e lembre: o mais importante é a saudação pascal, não “vencer” a brincadeira.

No fim, esses ovos simples nos lembram que a Páscoa começa no coração e se derrama na casa: o Ressuscitado visita a mesa, a família e a vida cotidiana. E o sinal mais humilde — um ovo vermelho — proclama com alegria aquilo que a Igreja canta: **Cristo ressuscitou e concedeu vida aos que estavam nos túmulos**.

*Christós anésti ek nekron, Χριστός ανέστη ἐκ νεκρῶν,
thanáto thanaton patísas, θανάτω θάνατον πατήσας,
ké tis en tis mnímasi, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι,
zoín charisámenos! ζῶν ἡχαρισάμενος!*

*Cristo ressuscitou dos mortos,
pisoteando a morte com a morte,
e concedendo vida
aos que estão nos túmulos!*

Kaló Páscha! Uma abençoada Páscoa a todos!

Mistério Celebrado

A fé da Igreja celebrada e vivida

A GRANDE E SANTA SEMANA

O Caminho da Humildade e a Cura

A Semana Santa não é uma mera recordação, mas uma unidade litúrgica que nos convida a acompanhar o Senhor em Sua Passagem da morte para a Vida

DOMINGO DE RAMOS (5 DE ABRIL)

Significado: Celebramos a Entrada Gloriosa de Jesus em Jerusalém. Ele é o Rei que vem montado em um jumentinho, símbolo de paz e da nova aliança.

Na Paróquia:

- 09h: Matinas (Orthros).
- 10h: Divina Liturgia, seguida pela Bênção dos Ramos e Procissão.
- 19h: Ofício do Noivo..

SEGUNDA E TERÇA-FEIRA SANTA (6 E 7 DE ABRIL)

Significado: Dias de vigilância e preparação espiritual. Comemoramos a figura de José (protótipo de Cristo), a maldição da figueira estéril e a Parábola das Dez Virgens. Somos chamados a manter nossas lâmpadas acesas para o encontro com o Esposo.

Na Paróquia:

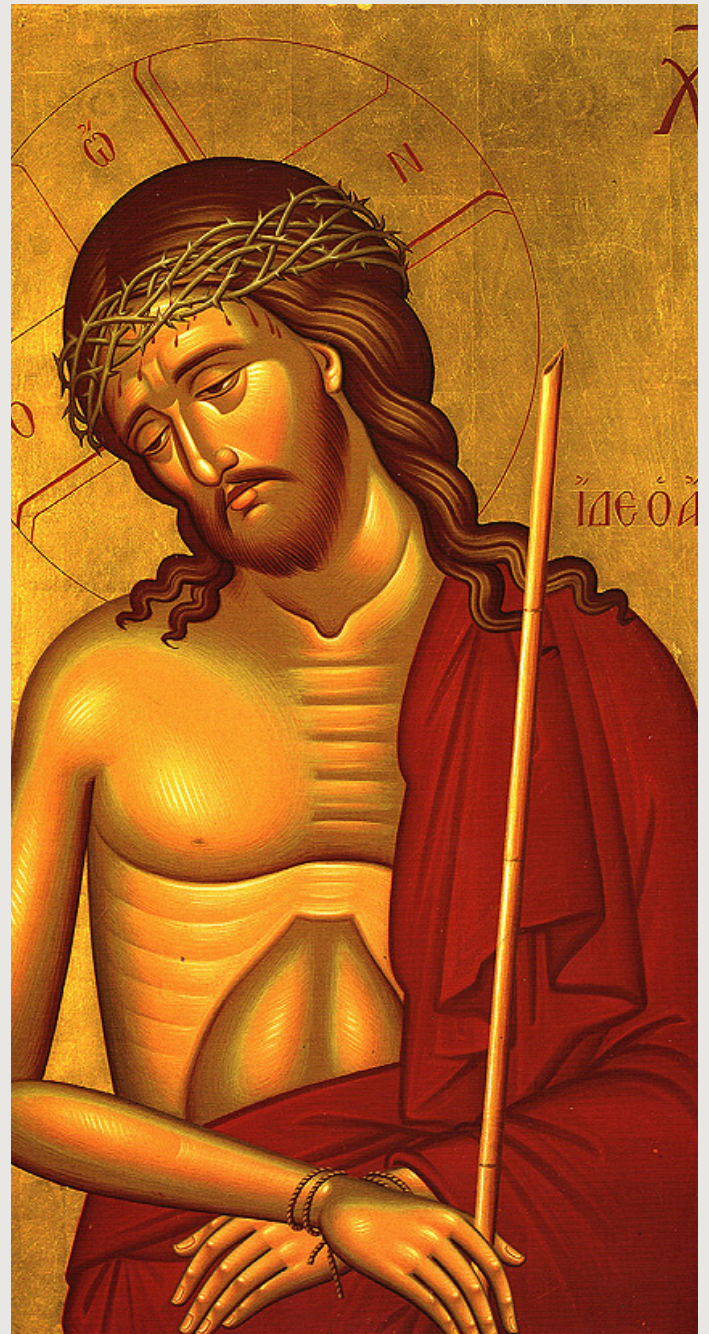
- 19h: Ofício do Noivo.

QUARTA-FEIRA SANTA (8 DE ABRIL)

O Mistério da Santa Unção: Este sacramento é oferecido para a cura da alma e do corpo e para o perdão dos pecados. Ele nos recorda que Cristo está presente em nossas dores e enfermidades através do ministério da Sua Igreja.

Na Paróquia:

- 19h: Sacramento da Santa Unção.
- Nota: O sacerdote estará disponível até às 20h30 para unção individual.



O OLHAR DO NOIVO

O ícone de Cristo o Noivo (O *Nymphios*), protagonista destas primeiras noites, apresenta o "Homem das Dores". Com as mãos atadas e coroa de espinhos, Ele revela que a Sua extrema humilhação é, na verdade, a Sua suprema glória. Ele vai para a Cruz como um Esposo que entrega a vida para se unir à humanidade.

Mistério Celebrado

A fé da Igreja celebrada e vivida

A GRANDE E SANTA SEMANA

O SACRIFÍCIO E A VITÓRIA PASCAL

Quinta-Feira Santa (9 de abril)

A Ceia do Senhor: Comemoramos a instituição da Eucaristia e o Lava-pés. Na Ceia Mística, Cristo identifica-Se com o pão e o vinho, tornando-os Seu Corpo e Sangue para a nossa vida eterna.

Na Paróquia:

- 09h: Matinas (Orthros).
- 10h: Divina Liturgia de São Basílio.
- 19h: Ofício da Paixão (Leitura dos 12 Evangelhos) e Procissão com a Grã-Cruz.

Sexta-Feira Santa (10 de abril)

A Morte Vivificante: O ponto culminante da Paixão. Contemplamos o paradoxo: "Hoje está suspenso no madeiro Aquele que suspendeu a terra sobre as águas". É o dia do luto profundo e do silêncio eucarístico.

Na Paróquia:

- 12h: Ofício da Descida da Cruz (Retirada do corpo do Madeiro e envolvimento no lençol de linho branco).
- 14h: Preparação do Epitáfio.
- 20h: Matinas do Sábado com o canto dos Encômios (Lamentações) e Procissão ao ar livre.

Grande Sábado e Santa Páscoa (11 e 12 de abril)

O Triunfo da Vida: O Sábado Santo é o dia em que Cristo descansa no sepulcro, mas opera a destruição do Hades por dentro. A ressurreição é o núcleo essencial da nossa fé e a garantia da nossa salvação.

Na Paróquia (Sábado):

- 10h: Divina Liturgia de São Basílio (Espargimento de folhas de louro).
- 20h: Ofício da Nova Chama, Anúncio da Ressurreição e Divina Liturgia de Páscoa.

Domingo de Páscoa (12 de abril): A Festa das Festas

No domingo, celebramos a **Grande e Santa Páscoa**, o dia mais significativo na vida da Igreja. É a vitória definitiva de Cristo, que aboliu a escravidão do pecado e nos ofereceu a restauração e a vida eterna.

A Saudação Pascal:

Durante os próximos quarenta dias, saudamos-nos com alegria: "**Cristo Ressuscitou!**", ao que se responde: "**verdadeiramente ressuscitou!**"

O Início do Pentecostarion:

Com a Páscoa, encerramos o período de jejum do **Triódion** e iniciamos o **Pentecostarion**, um tempo de 50 dias de exaltação que culmina na **descida do Espírito Santo em Pentecostes**.

O Domingo Ágape:

Na tarde de domingo - se for costume local - os fiéis se reúnem para o "Ofício do Amor", onde o Evangelho é lido em várias línguas para anunciar que a Boa Nova da Ressurreição é destinada a todo o universo, sem discriminação.

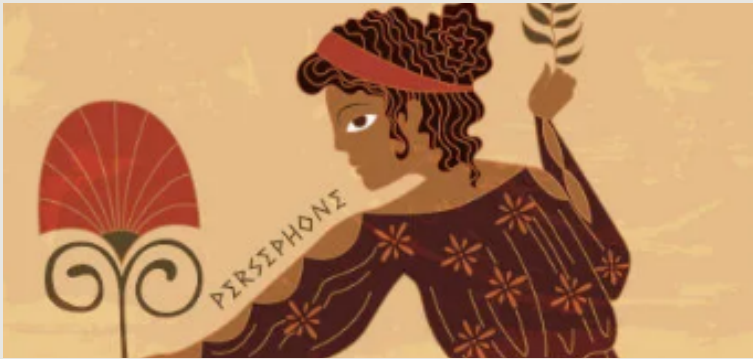


CRISTO RESSUSCITOU! Χριστὸς ἀνέστη!



PERSÉFONE E O MISTÉRIO DO GRÃO

A vida que floresce do abismo



Dentre as narrativas mais profundas da tradição grega, o mito de Perséfone ocupa um lugar de especial beleza para compreendermos o ritmo da alma e da própria criação. Filha de Deméter, a deusa das colheitas, a jovem é levada para o reino das sombras, o Hades. O seu desaparecimento mergulha o mundo num inverno de tristeza e esterilidade; contudo, o seu retorno periódico traz consigo a primavera, o renascimento das flores e a promessa de que a vida não foi vencida pela escuridão.

Mais do que uma explicação poética para a sucessão das estações, este “eco” da cultura helênica expressa uma intuição profundamente humana: a de que a plenitude da vida exige, muitas vezes, uma descida. Para que o grão germine e se torne espiga, ele precisa primeiro ser sepultado no silêncio e na obscuridade da terra.

O Tempo de Recolhimento

É justamente aqui que a figura de Perséfone encontra uma ressonância vibrante no tempo santo que vivemos em abril. Encontramo-nos na transição entre o fim da Grande Quaresma e a explosão de luz da Ressurreição. Tal como no mito, vivemos um tempo de “recolhimento” — o jejum, a sobriedade e a contenção — que, aos olhos do mundo, pode parecer apenas privação, mas que é, na verdade, a gestação necessária para o novo florescer.

“Se o grão de trigo, caindo na terra, não morrer, fica ele só; mas se morrer, dá muito fruto.”

A Igreja, com sua sabedoria maternal, nos ensina que o caminho para a Páscoa exige essa “descida” interior. Não se chega à alegria do Domingo sem atravessar o mistério do Sábado Santo.

Na linguagem do Evangelho, o próprio Cristo nos recorda uma verdade que os antigos já tateavam. A Quaresma é esse tempo em que aceitamos o “sepultamento” das nossas próprias vontades para que o homem novo possa emergir.

A Vitória sobre o Abismo

A tradição cristã, porém, transfigura a sabedoria dos antigos. Enquanto o retorno de Perséfone era um ciclo natural que se repetia sem cessar, a Páscoa da Igreja nos revela uma vitória definitiva. O abismo não é apenas visitado; ele é derrotado por dentro. Cristo não apenas retorna da morte; Ele a vence, transformando o sepulcro em fonte de vida eterna. A Ressurreição não é o simples retorno ao que era antes, mas a inauguração de uma realidade onde o amor de Deus brilha para além de qualquer sombra.

Assim, à luz da Tradição da Igreja, o mito de Perséfone pode ser lido como um belo ponto de partida para contemplarmos a nossa própria jornada espiritual nesta época do ano. Se as semanas de penitência nos pediram a renúncia, a Páscoa nos oferece a colheita da graça.

“O inverno do espírito termina no túmulo vazio.”

Na encruzilhada entre a morte do egoísmo e a vida da graça, a Igreja nos convida a não temer a escuridão do caminho, pois ela é a antessala da glória. Na escola quaresmal, aprendemos a morrer para o pecado; na alegria pascal, somos convidados a florescer para a eternidade.

Para a Ressurreição

O florescer após o abismo

Nisso, a esperança cristã não é uma ilusão vaga: é a certeza de que o amor é mais potente que a morte. O jejum deu lugar ao banquete; o silêncio deu lugar ao Aleluia; e a vida triunfou sobre o abismo.



SETE PALAVRAS PARA VIVER A SANTA PÁSCOA

Abril nos conduz ao coração do ano litúrgico: a Santa e Grande Semana e a Santa Páscoa, “Festa das festas”. Para acompanhar este tempo com mais consciência e oração, reunimos sete palavras da Tradição — termos que ouvimos nos ofícios e que revelam, em linguagem simples e profunda, o mistério da vitória de Cristo sobre a morte.

1. *Páscha (Πάσχα)* — *Páscoa*

Páscha significa “passagem”. Na Escritura, recorda a passagem da escravidão para a liberdade; na vida da Igreja, proclama a **passagem decisiva: da morte para a vida, em Cristo**.

Por isso, a Páscoa não é apenas uma data: é o centro da fé, a luz que ilumina tudo o que celebramos e vivemos.

2. *Anástasis (Ἀνάστασις)* — *Ressurreição*

Anástasis é “ressurreição”, literalmente “levantar-se”. A Igreja anuncia que Cristo não apenas voltou à vida, mas **venceu a morte** e inaugurou uma existência transfigurada.

Quando a Ortodoxia diz “Ressurreição”, não fala de ideia ou metáfora, mas de um acontecimento que muda o destino humano e dá fundamento à esperança.

3. *Megáli Evdomáda (Μεγάλη Ἑβδομάς)* — *Santa e Grande Semana*

A *Megáli Evdomáda* é a **Grande Semana**, “grande” não pelo número de dias, mas pela grandeza do que nela se celebra: a Paixão voluntária do Senhor, sua Cruz vivificadora e sua descida ao Hades..

É o tempo em que a Igreja caminha com Cristo, dia a dia, aprendendo que a glória passa pela humildade e que a vida nasce do amor sacrificial

4. *Nymphíos (Νυμφίος)* — *O Noivo*

Nymphíos significa “**Noivo**”. Nos ofícios do início da Grande Semana, Cristo é cantado como o Noivo que vem ao encontro da alma — e nos chama à vigília, à pureza do coração e à fidelidade.

A imagem é simples e exigente: não basta “saber” sobre Deus; é preciso esperá-lo com a lâmpada acesa, com vida de oração e arrependimento.

5. *Epitáfios (Ἐπιτάφιος)* — *Epitáfio*

Na linguagem da Igreja, *Epitáfios* designa, de modo especial, o sagrado “*Epitáfio*”: o ícone-tecido que representa Cristo deposto, venerado com compunção na Grande e Santa Sexta-feira.

Ele nos coloca diante do silêncio do sepulcro e do amor de Deus que desceu até o fim — para que nenhum sofrimento humano fique fora de sua compaixão.

6. *Kouvouklion (Κουβούκλιον)* — *Sepulcro*

Kouvouklion é o “sepulcro”, o andor onde se coloca o Epitáfio, ornado com flores e levado em procissão. Não é teatro: é oração em movimento, é a Igreja caminhando com o Senhor em sua sepultura.

Ao seguir o *Kouvouklion*, aprendemos reverência, silêncio interior e esperança: mesmo no túmulo, já se anuncia a vitória.

Christós Anésti (Χριστὸς Ἀνέστη) — *Cristo ressuscitou!*

Esta é a saudação pascal por excelência: “*Christós Anésti!*” — Cristo ressuscitou. E a resposta é a confissão da Igreja: “*Alithós Anésti!*” — verdadeiramente ressuscitou.

Não é um simples cumprimento: é um anúncio, um cântico e uma certeza. Nele, toda a Páscoa se concentra: a morte foi vencida, e a vida foi dada “aos que estavam no túmulo”.

Que estas palavras acompanhem nossos ofícios, nossa oração e nossa vida, para que a Santa Páscoa não seja apenas celebrada, mas vivida.



LANÇAMENTO DO FOLDER “SANTA PÁSCOA 2026 — ROTEIRO ESPIRITUAL”

Já está disponível em nossa paróquia o folder “Santa Páscoa 2026 — Roteiro Espiritual”, preparado como subsídio de formação e apoio pastoral para acompanhar, de modo simples e acessível, o caminho da Grande Quaresma rumo à luminosa festa da Ressurreição do Senhor.

O material reúne orientações e marcos do itinerário espiritual deste tempo santo, ajudando fiéis, catecúmenos e famílias a viverem a Quaresma com maior consciência, perseverança e esperança.

Outros folders pastorais da série serão divulgados oportunamente, conforme o calendário litúrgico e as necessidades da vida comunitária.

I DOMINGO DA QUARESMA — “DA ORTODOXIA”

Triunfo da Fé e Veneração dos Santos Ícones (1º de março)

Em 1º de março, no Primeiro Domingo da Grande Quaresma, celebramos a Divina Liturgia do Domingo da Ortodoxia, também chamado «Triunfo da Ortodoxia». A data recorda a restauração da veneração dos santos ícones no ano de 843.

Durante a homilia, o Arquimandrita Monsenhor André explicou que o Domingo da Ortodoxia não deve ser compreendido como exaltação de um grupo, mas como a celebração da fé ortodoxa recebida e preservada na Igreja. Recordou que é essa fé que proclamamos após a Santa Comunhão, em cada Divina Liturgia, quando cantamos:

Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ἐλάβομεν Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὐρομεν πίστιν ἀληθῆ, ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

Vimos a Luz verdadeira, recebemos o Espírito celestial, encontramos a fé verdadeira, adorando a Trindade indivisível, porque Ela nos salvou.

Destacou que a Ortodoxia é a fidelidade à fé transmitida pelos santos Apóstolos e guardada na Santa Tradição da Igreja ao longo dos séculos. Ao recordar a restauração dos santos ícones, explicou que, porque Deus Se manifestou na carne em Jesus Cristo, Sua imagem pode ser representada, e o ícone torna-se uma janela que conduz à contemplação espiritual do mistério divino.

Ao final da celebração, realizou-se a tradicional procissão com os santos ícones. Os fiéis, portando suas imagens sagradas, caminharam em oração, manifestando publicamente a alegria do Domingo da Ortodoxia e a profissão da fé que atravessa os séculos.

II DOMINGO DA QUARESMA — “DAS SANTAS RELÍQUIAS”

São Gregório Palamás (8 de março)

Neste domingo, celebramos o II Domingo da Grande Quaresma, dedicado a São Gregório Palamás, com bela participação de fiéis e visitantes em nossa Igreja São Nicolau. A memória do santo nos recorda que a Quaresma não é apenas esforço moral, mas caminho de oração e purificação do coração, para que a vida cristã seja iluminada pela luz incriada de Deus — a mesma glória contemplada no Monte Tabor.

No Evangelho, o paralítico é conduzido até Cristo pela fé de seus amigos. Assim também a Igreja, comunhão dos santos, nos sustenta e nos conduz ao único Médico das almas e dos corpos, para que ouçamos com esperança: “Filho, perdoados são os teus pecados... Levanta-te!”

Ao final, uma bela procissão com as relíquias de Santa Catarina de Alexandria, São Dionysios de Zakynthos, São Nectário de Égina e Santo Espiridião circundou por três vezes a igreja, acompanhada pelos fiéis que cantavam os apolitkions desses santos, fortalecendo nossa oração e confiança em sua intercessão no caminho quaresmal.



1º de março de 2026: “I DOMINGO DA QUARESMA”

Triunfo da Fé e Procissão dos Santos Ícones

No 1º de março, Primeiro Domingo da Grande Quaresma, celebramos o **Domingo da Ortodoxia**, memória da restauração da veneração dos santos ícones (843). A festa proclama que a fé da Igreja é fidelidade à Revelação: **o Verbo se fez carne** e, por isso, pode ser representado. A veneração do ícone se dirige ao **Protótipo**, confessando a Encarnação e a santificação da matéria pela graça. Em espírito de alegria, realizamos a **Procissão dos Santos Ícones** na Igreja São Nicolau.





8 de março de 2026: II DOMINGO DA QUARESMA

São Gregório Palamás e a Luz Incrriada

No dia 8 de março, celebramos o II Domingo da Grande Quaresma, dedicado a São Gregório Palamás, com expressiva presença de fiéis e visitantes. A memória do santo recorda que a Quaresma é caminho de oração e purificação, iluminado pela luz incrível de Deus. No Evangelho, o paralítico é levado a Cristo pela fé de seus amigos. Ao final, uma procissão com as relíquias de Santa Catarina, São Dionysios, São Nectário e Santo Espiridião circundou a igreja por três vezes, com os fiéis cantando seus apolitikions.





III DOMINGO DA GRANDE QUARESMA

Veneração da Santa e Vivificante Cruz (15 de março)

No domingo, 15 de março de 2026, celebramos o III Domingo da Santa e Grande Quaresma, dedicado à Veneração da Santa Cruz, com expressiva participação de fiéis. Após o Orthros, a Cruz adornada com manjerição (vasilikón) e flores foi levada em procissão à soléa e circundou por três vezes o tetrapódio, ao canto do Apolitíktion, do Triságio e dos idiomela do dia; em seguida, os fiéis se aproximaram para venerá-la. Ao final, a Diretoria da AHSC partilhou um breve informe e renovou o convite para o jantar festivo de 21/03 (Anunciação e 25 de Março).

IV DOMINGO DA GRANDE QUARESMA

São João Clímaco — a Escada das Virtudes (22 de março)

No domingo, 22 de março, celebramos o IV Domingo da Grande Quaresma, dedicado a São João Clímaco, com expressiva presença de fiéis. Na homilia, Mons. André destacou a oração do Evangelho: “Eu creio! Ajuda a minha incredulidade!”, lembrando que há combates interiores que só se vencem com oração e jejum, sustentados pela humildade e pelo recomeço fiel, degrau por degrau, rumo à Páscoa.

AKATÁTHISTOS NA QUARESMA 2026

Saudações à Theotokos e perseverança no caminho pascal

Nesta Santa e Grande Quaresma, nossa Igreja São Nicolau celebrou integralmente os ofícios das **Saudações à Theotokos** (*Hino Akáthistos*), conforme a nossa Tradição: na sexta-feira 27 de fevereiro, às 19h30, a I Estação; e, nas sextas-feiras 6, 13 e 20 de março, as Estações II, III e IV, culminando em 27 de março com o canto do Akáthistos completo. Grande alegria ver, entre os participantes, muitos jovens, elevando o coração em louvor à Santíssima Theotokos — sinal de que a esperança da Igreja permanece viva e fecunda.

Contemplando o mistério de Maria, renovamos também nossa súplica: “*Em ti deposito toda a minha esperança, ó Theotokos, guarda-me sob a tua proteção.*” Que a Santíssima Mãe de Deus nos fortaleça e nos conduza, com perseverança, à luz da Ressurreição.

PROIGIASMÉNI — LITURGIA DOS DONS PRÉ-SANTIFICADOS

Também neste ano, às **quartas-feiras 4, 11 e 18 de março, às 19h30**, celebramos em nossa Igreja São Nicolau a Liturgia dos Dons Pré-santificados (Proigiasméni) — em grego, *λειτουργία τῶν Προηγιασμένων Δώρων* — também conhecida como *Liturgia de São Gregório, o Dialogista*. Trata-se de um ofício próprio dos dias de semana da Santa e Grande Quaresma (e também dos três primeiros dias da Semana Santa), no qual os fiéis comungam de Dons já consagrados previamente; por isso, esta Liturgia não possui Anáfora (Oração Eucarística).

ANUNCIAÇÃO À THEOTOKOS

Comemoração da Independência da Grécia (25 de março)

Na quarta-feira, 25 de março, por ser a Festa da Anunciação da Theotokos e a data nacional da Independência da Grécia, a Proigiasméni deu lugar à **Divina Liturgia festiva, precedida** do Ofício de Matinas, às 9h.

V DOMINGO DA GRANDE QUARESMA

Santa Maria do Egito — Metanoia e caminho para a Páscoa (29 de março)

Na homilia, Mons. André recordou que a semana formou um caminho contínuo de preparação pascal: a Anunciação, na quarta-feira, com o “sim” humilde de Maria; e, na sexta-feira, a conclusão do *Hino Akáthistos*, em louvor à Santíssima Theotokos.

Neste domingo, celebramos o V Domingo da Grande Quaresma, dedicado a Santa Maria do Egito, com expressiva participação de fiéis e visitantes.

Às portas do Domingo de Ramos, fomos chamados a responder com humildade, serviço e conversão sincera, tendo Santa Maria do Egito como sinal vivo de transformação de vida.



15 de março de 2026: DOMINGO DA VENERAÇÃO DA SANTA CRUZ

III Domingo da Grande Quaresma

Hoje, 15 de março, celebramos o III Domingo da Grande Quaresma – da Veneração da Santa Cruz. Após o Orthros, teve lugar o **Ofício da Veneração da Cruz**. Em seguida, teve início a Divina Liturgia. Ao final, a Diretoria da AHSC reuniu-se com os presentes para um breve informe sobre a gestão atual, reforçando convite para que todos participem como membros associados, bem como para o jantar que acontecerá no próximo dia 21, por ocasião da **Festa da Anunciação da Theotokos** e da data nacional da **Independência da Grécia**.





IV DOMINGO DA GRANDE QUARESMA

São João Clímaco — a Escada das Virtudes (22 de março)

No domingo, 22 de março, celebramos em nossa Igreja São Nicolau o IV Domingo da Grande Quaresma, dedicado a São João Clímaco, com expressiva presença de fiéis. Na homilia, Mons. André destacou a oração do Evangelho: “Eu creio! Ajuda a minha incredulidade!”, lembrando que há combates interiores que só se vencem com oração e jejum, sustentados pela humildade e pelo recomeço fiel, degrau por degrau, rumo à Páscoa.





V DOMINGO DA GRANDE QUARESMA

Santa Maria do Egito — Metanoia e caminho para a Páscoa (29 de março)

Neste domingo, celebramos a Divina Liturgia do V Domingo da Grande Quaresma, com expressiva presença de fiéis. Na homilia, Mons. André recordou o itinerário da semana — Anunciação e conclusão do Akatáthistos — e chamou todos a responder com humildade e conversão. Santa Maria do Egito foi apresentada como sinal vivo de metanoia rumo à luz da Ressurreição.





PALAVRA DO PRESIDENTE

Entre encontros e tradição, seguimos juntos.

A Associação Helênica de Santa Catarina segue avançando com equilíbrio, responsabilidade e compromisso com sua comunidade. Neste início de mês, realizamos a apresentação aberta das contas da gestão, reforçando a transparência e o respeito a cada associado. É dessa forma que seguimos construindo um trabalho sério e consistente.



É sobre essa base que acontecem os encontros que nos definem como comunidade.

No último dia 21 de março, vivemos uma noite muito especial no Lindacap Restaurante, em celebração à Independência da Grécia. Mais do que uma lembrança histórica, foi um momento vivo, de alegria, reencontros e conexão verdadeira. Ficou claro, mais uma vez, que a nossa tradição segue forte, presente e capaz de reunir pessoas em torno de algo maior.

Com mais de 100 convidados, entre helênicos e amigos da cultura grega, o ambiente foi de leveza, conversa e proximidade. Pessoas que não se viam há tempos puderam se reencontrar, novas conexões surgiram e a noite foi marcada por uma convivência simples, mas cheia de significado.

Agora, nos voltamos para o próximo encontro. A celebração da Páscoa se aproxima como mais uma oportunidade de estarmos juntos, de fortalecer laços e de viver, na prática, esse espírito de união que tanto nos marca.

Que possamos nos encontrar ao redor da mesa, como uma grande família, compartilhando não só a comida, mas a presença, a amizade e o sentimento de pertencimento que fazem tudo isso valer a pena.



DIRETORIA CARGOS, ATRIBUIÇÕES E CONTATOS

Andréas E. Karabalis - Presidente

Assuntos gerais
(48) 99987-3818

Henrique Verçoza - Vice-presidente

Patrimônio, manutenção e história da AHSC
(48) 99826-0007

Georges Karakaxis - Tesoureiro

Financeiro, recebimento, associações e prestação de contas
(11) 91943-3077

Marcelo Boratto - Secretário

Documentos diversos da AHSC, certidões da Igreja São Nicolau, informativos e mídias sociais
(48) 98827-8316

Elene N. Antonakopoulou Pereira -

Diretoria de Eventos

Organização de eventos da AHSC e da Igreja São Nicolau
(48) 99619-7703

SOPA AVGOLÉMONO (ΑΥΓΟΛΈΜΟΝΟ) — APÓS A CELEBRAÇÃO PASCAL

Sábado, após a celebração da Santa Páscoa, no salão da Igreja, a **AHSC** oferecerá a tradicional **sopa Avgolémono** (ovo e limão), como gesto de partilha e alegria pascal. Para melhor organização, **pedimos que confirme sua presença na enquete enviada pelo WhatsApp.**



NOITE HELÊNICA EM FLORIANÓPOLIS

Jantar festivo da AHSC em homenagem ao “25 de Março”

No sábado, **21 de março**, o **Lindacap Restaurante** foi palco de uma noite memorável para a comunidade grega de Santa Catarina. Promovido pela Associação Helênica de Santa Catarina (AHSC), o encontro reuniu **mais de 100 convidados**, entre **helênicos e filo-helênicos**, em um ambiente fraterno, marcado por alegria, reencontros e viva consciência de identidade e pertencimento.

A abertura contou com a saudação do Presidente **Andréas E. Karabalis**, ao lado de toda a Diretoria, destacando a importância de manter viva uma tradição que atravessa gerações e fronteiras. Um momento especialmente emocionante foi a execução do **Hino Nacional da Grécia pela jovem Gaby Verçoza**, trazendo solenidade e reverência à celebração. A noite foi também enriquecida pela bênção e oração conduzidas por **Mons. André**, sublinhando a dimensão espiritual que acompanha a vida e a tradição do povo grego.

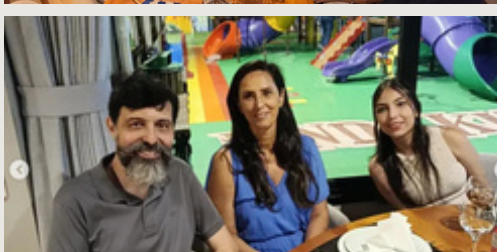
A programação seguiu com clima leve e acolhedor, conversas, memórias partilhadas, **sorteio de cestas** com produtos e vinhos gregos e os tradicionais **kourabiédes**, consolidando o evento como um verdadeiro marco para os helênicos em Florianópolis. Como bem expressou uma participante, *foi uma noite que reaproximou lembranças de família e a gratidão pelo legado deixado pelos pioneiros*.

Ao final, nossos cumprimentos e agradecimentos à **Diretora de Eventos, Helene**, e a todos os membros da Diretoria da AHSC, pela bela organização deste importante encontro, que fortalece os laços comunitários e renova, com vigor, o espírito vivo da cultura helênica.





Associação Helênica de Santa Catarina (AHSC)



JANTAR FESTIVO DA AHSC — 21 DE MARÇO

Independência da Grécia e espírito de comunhão

No Lindacap Restaurante, helênicos e filo-helênicos reuniram-se para uma noite de alegria, cultura e pertencimento. A abertura contou com a saudação do Presidente Andréas Karabalis e Diretoria; a jovem Gabriela Verçoza emocionou com o Hino da Grécia. Houve oração e bênção, sorteios e confraternização fraterna, fortalecendo os laços da comunidade.





Associação Helênica de Santa Catarina (AHSC)



JANTAR FESTIVO DA AHSC — 21 DE MARÇO

Independência da Grécia e espírito de comunhão

No Lindacap Restaurante, helênicos e filo-helênicos reuniram-se para uma noite de alegria, cultura e pertencimento. A abertura contou com a saudação do Presidente Andréas Karabalis e Diretoria; a jovem Gabriela Verçoza emocionou com o Hino da Grécia. Houve oração e bênção, sorteios e confraternização fraterna, fortalecendo os laços da comunidade.





REUNIÃO DOS GREGOS EMIGRANTES — SALÔNICA, GRÉCIA



Nos dias 18 e 19 de março, em **Salônica** (Grécia), realizou-se a **Reunião dos Gregos Emigrantes**, com representantes da **América Latina**, África, Austrália, Canadá, América Central e Europa, tendo como tema *“Vivência nos países após a imigração”*. As delegações foram recebidas pelo Prefeito **Vassílis Papageorgopoulos**, pelo Governador **Panayótis Psomiadis** e pelo organizador do encontro, **Presidente da SAE – União dos Emigrantes Gregos, Stefanos Tamuakis**. Representando a América Latina e o **Brasil**, a **Sra. Maria Rifiótis** partilhou seu testemunho, recordando sua chegada ao Brasil com o esposo em 20 de abril de 1954 e destacando a fé e a proximidade familiar como sustento para as mães em tempos difíceis. Ao final, as participantes foram homenageadas com medalhas e com estátuas (uma de mármore da deusa Atena e outra de bronze).



NOVOS MEMBROS DA AHSC

— Bem-vindos!

Com alegria anunciamos a chegada de mais dois novos membros à Associação Helênica de Santa Catarina (AHSC): **Nina (Karollyna) Alves**, natural de **Recife**, e **Thomás (Ricardo) Schmitt Maes**, natural de **Blumenau**. Ambos já participam da vida de nossa Igreja e caminham com nossa comunidade há algum tempo. Agradecemos o espírito de serviço e a dedicação à nossa Igreja e à AHSC. Sejam muito bem-vindos! Καλώς ήρθατε!



Filóptokos

Fé, serviço e memória viva

RETORNO DO LANCHE DAS SENHORAS FILÓPTOKOS (LANCHE SÃO NICOLAU)

Encontros semanais retomados em março

Na **terça-feira, 3 de março**, as Senhoras Filóptokos retomaram, com alegria, os tradicionais encontros do Lanche São Nicolau, que voltam a acontecer nas tardes das terças-feiras. O primeiro lanche deste retorno foi realizado no **Café Magnólia** — casa de plantas, cafés e chás, espaço colaborativo no centro de Florianópolis (Rua Padre Miguelinho, nº 44).

O **segundo lanche do ano**, em **10 de março**, também aconteceu no **Café Magnólia** e foi oferecido por **D. Maria Atherino Kotzias**.

O **terceiro encontro**, na tarde de **terça-feira, 17 de março**, foi oferecido por **D. Evangelia**, e aconteceu no **Café Trompowsky Empório Árabe** (Av. Trompowsky, 291 — Centro).

Já o lanche de 24 de março teve lugar também no **Café Trompowsky**.

O último encontro do mês, em **31 de março**, será oferecido por D. Cristina Lacerda no restaurante da família **L'île Brasserie**.

Damos graças a Deus por estes primeiros encontros de 2026. Na página seguinte, apresentamos um **mosaico com os registros fotográficos** do reencontro de 3 de março e do lanche de 10 de março, oferecido por D. Maria Atherino Kotzias, gentilmente enviados por Kátia Cavalcanti Verçoza.



UM CHAMADO AOS DESCENDENTES DE GREGOS EM FLORIANÓPOLIS E EM SANTA CATARINA



Está em andamento o trabalho de organização da **árvore das famílias gregas pioneiras de Florianópolis e de Santa Catarina**, com o propósito de preservar a memória, os vínculos familiares e a história da presença helênica em nossa terra.

Convidamos os descendentes de famílias gregas que já possuam sua árvore genealógica em plataformas como **Geni**, **MyHeritage** ou semelhantes a entrarem em contato, caso desejem verificar a possibilidade de conexão de sua árvore familiar com esta iniciativa.

Para isso, será necessário realizar a **exportação** de sua árvore em arquivo **GEDCOM** e encaminhá-lo para análise. Após essa etapa, as informações poderão ser incorporadas a esta árvore, contribuindo para seu enriquecimento e ampliação.

Os interessados podem entrar em contato para receber mais informações sobre o procedimento (info@igrejasaonicolau.org).



Filóptokos

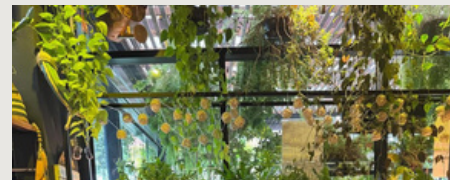
Fé, serviço e memória viva



FILÓPTOKOS — LANCHE SÃO NICOLAU

Março/2026 | Retorno dos encontros

Registros dos primeiros lanches de 2026: 03/03 (retorno) e 10/03 (oferecido por D. Maria Atherino Kotzias) no Café Magnólia; 24/03 (D. Evangelia Kotzias Correa) e 31/03 (D. Cristina Lacerda) no Café Trompowsky.





Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



Entre os nomes que ajudaram a lançar os primeiros alicerces da presença helênica em Florianópolis, destacam-se figuras cuja memória permanece ligada ao trabalho, à vida familiar, ao espírito comunitário e à formação da antiga colônia grega na cidade.

ZAFIRIOS BERSOU



FOTO 1

Zafirios Bersou foi um dos gregos pioneiros na fundação da Colônia Grega de Florianópolis. Chegou ao então Desterro em **1890**, vindo da **Macedônia**. Seu estabelecimento comercial de tecidos, situado na esquina das ruas Trajano e Conselheiro Mafra, tornou-se conhecido como **Loja Macedônia**. Homem de fina educação e trato respeitável, marcou presença entre os primeiros imigrantes gregos que ajudaram a consolidar a comunidade local.

A SAGA DA FAMÍLIA ATHERINO

A história da família **Atherino** em Florianópolis remonta ao final do século XIX, quando os filhos de **Theodócio Atherino** e **Kyрана Savas** (irmã do lendário **Capitão Savas**) começaram a desbravar o "paraíso de paz" que era a Ilha de Santa Catarina. Esta linhagem, oriunda de **Kastelórizo**, trouxe para o sul do Brasil não apenas o ímpeto do trabalho, mas fortes laços comunitários que **moldaram a nossa Ortodoxia local**.

A Cura no Mar e o Destino no Desterro

Um dos relatos mais marcantes desta saga é o de **Syriaco Theodócio Atherino**. Ainda jovem e enfermo em **Kastelórizo**, Syriaco veio para Desterro como clandestino no navio de seu tio, escondido em um veleiro. O que iniciou como uma fuga desesperada tornou-se sua cura: o vigoroso exercício físico de lavar o convés restaurou sua saúde antes mesmo de aportar em Florianópolis.

O Casamento Duplo de 1919

Após o fim da Grande Guerra, **Syriaco** e seu irmão **Jorge (Mavros)** retornaram à Grécia com um propósito: constituir família. Em uma cerimônia emocionante na **Igreja de São Constantino, em Kastelórizo**, os dois irmãos uniram-se a **Zoê Comninos** e **Maria Icnômos**, respectivamente. Diante das incertezas da época, os casais decidiram estabelecer vida definitiva no Brasil, regressando no mesmo ano.

Uma Curiosidade da Tradição: Os Nomes Repetidos

Ao ler os registros da família, o leitor atento notará que os primos compartilham os **mesmos nomes**.



Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



A Isso deve-se à milenar tradição helênica de homenagear os patriarcas: o primeiro filho homem recebe o nome do avô paterno e a primeira filha o da avó. Como todos eram filhos de **Theodócio** e **Kyрана**, os ramos da família multiplicaram esses nomes:

A família se expandiu em ramos que se tornaram pilares da nossa sociedade:

- **Ramo de Syriaco e Zoê:** Pais de **Kyрана** (proeminente figura que se casou com o Governador Jorge Lacerda), **Maria, Isodia, Teodócio** e **Constantino**.
- **Ramo de Jorge e Maria:** Pais de **Kirana, Maria, Isodia, Teodócio** e **Icônomos** (este último levando o sobrenome materno como nome de batismo).
- **Ramo de André e Maria Kysala:** Chegaram em 1918, pais de **Kyрана, Theodócio, Zoé, Achiles** e **Eudoquía**. Com eles veio o jovem **Paschoal Apóstolo Pitsica**, futuro cronista da nossa história.

Legado e Memória

A linhagem seguiu com figuras como **Miguel Theodócio Atherino**, que pertenceu a uma geração que consolidou os laços sociais da colônia, e **Jorge Miguel Atherino**, lembrado em nossos arquivos como uma figura elegante e de fino trato, representando a plena integração da colônia à vida pública de Florianópolis.

As fotografias preservadas — como as do casamento de **Eudoquía** com **Arno Schmidt** ou de **Isodia** com **Newton Szpoganicz** — são registros vivos dessa caminhada. Dos porões dos veleiros de **Kastelórizo** aos postos de relevância na sociedade catarinense, os **Atherino** permanecem como um exemplo de sacrifício, adaptação e inabalável fé ortodoxa.

MIGUEL THEODÓCIO ATHERINO

Oriundo de **Kastelórizo**, **Miguel Theodócio Atherino** pertenceu a uma geração que trouxe para Santa Catarina não somente o ímpeto do trabalho, mas também fortes laços familiares e comunitários. Ao lado de seus parentes, integrou um núcleo de pioneiros que exerceu papel relevante na vida social dos gregos de Florianópolis, deixando descendência e memória duradouras.



FOTO 2



Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



JORGE MIGUEL ATHERINO

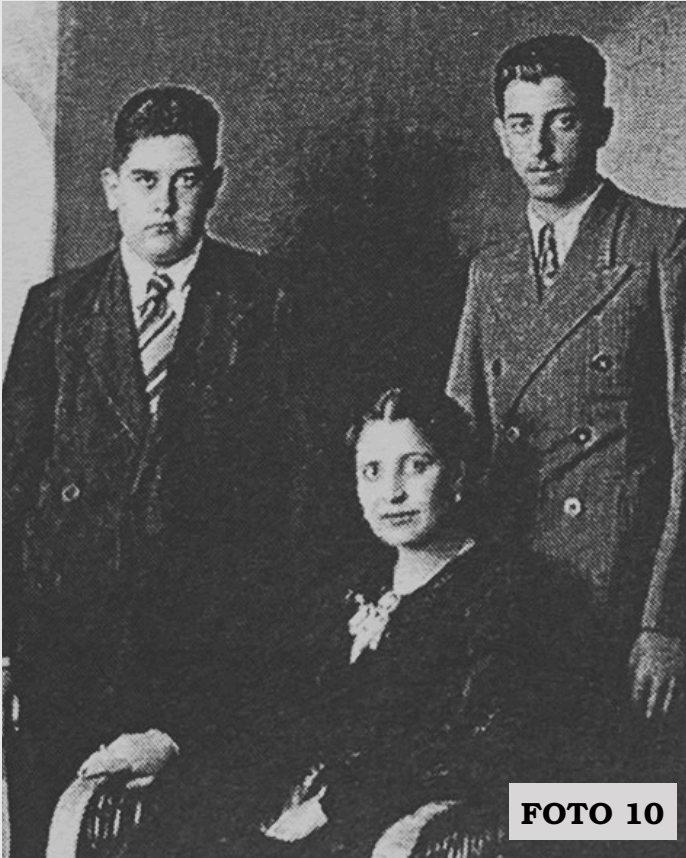


FOTO 10

No mesmo tronco familiar, **Jorge Miguel Atherino** aparece como representante de uma geração já mais enraizada em Florianópolis, ligada à vida pública e ao convívio familiar da colônia. As fotografias conservadas revelam tanto a continuidade dos costumes herdados quanto a integração progressiva da família à sociedade local.

SYRIACO THEODÓCIO ATHERINO

Também **Syriaco Theodócio Atherino** ocupa lugar de destaque entre esses antigos nomes.

As imagens e anotações preservadas o apresentam como figura conhecida e elegante, pertencente a um ramo familiar importante na história dos gregos da cidade. Sua trajetória ajuda a compor o quadro mais amplo de sacrifício, adaptação e perseverança vivido pelos primeiros imigrantes e seus descendentes.



FOTO 12



Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



FOTO 3



FOTO 4



FOTO 5



FOTO 6

FRAGMENTOS DE UMA HERANÇA VIVA

Estas fotografias transcendem lembranças privadas; são fragmentos preciosos da memória de nossa gente. Ao recordarmos rostos, famílias e costumes dos **pioneiros**, honramos não apenas **sobrenomes**, mas uma **história de coragem que continua a iluminar o caminho de nossa comunidade.**



FOTO 7



FOTO 9



FOTO 8



FOTO 10



Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



FOTO 11



FOTO 12



FOTO 13



FOTO 14

FRAGMENTOS DE UMA HERANÇA VIVA

Estas fotografias transcendem lembranças privadas; são fragmentos preciosos da memória de nossa gente. Ao recordarmos rostos, famílias e costumes dos **pioneiros**, honramos não apenas **sobrenomes**, mas uma **história de coragem que continua a iluminar o caminho de nossa comunidade.**



FOTO 15



FOTO 17



FOTO 19



FOTO 18



FOTO 16



FOTO 20



Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



FOTO 21



FOTO 22



FOTO 23



FOTO 27



FOTO 29



FOTO 32



FOTO 24



FOTO 30



FOTO 25



FOTO 26



FOTO 31

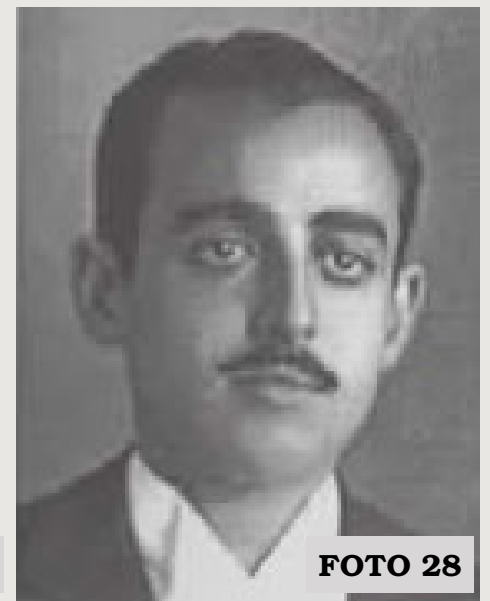


FOTO 28



Os Pioneiros da presença grega em Florianópolis



FOTO 33



FOTO 35



FOTO 34



FOTO 36

FRAGMENTOS DE UMA HERANÇA VIVA

Estas fotografias transcendem lembranças privadas; são fragmentos preciosos da memória de nossa gente. Ao recordarmos rostos, famílias e costumes dos **pioneiros**, honramos não apenas **sobrenomes**, mas uma **história de coragem que continua a iluminar o caminho de nossa comunidade.**



FOTO 36



FOTO 37



LEGENDAS DAS FOTOGRAFIAS

1. Zafirios Bersou.
2. O casal Miguel e Marigó, em trajes típicos de Kastelórizo.
3. Maria Miguel Atherino, conhecida como Marigó.
4. Fotografia sem identificação na legenda original.
5. Miguel Theodócio Atherino.
6. Miguel Atherino e sua esposa Marigó.
7. Syriaco e Miguel Atherino.
8. Jorge Miguel Atherino e Kyria, em suas Bodas de Prata, com familiares e amigos.
9. Jorge Miguel Atherino.
10. Jorge e Theodócio, com a tia Zapeta.
11. Syriaco Theodócio Atherino, jovem.
12. Syriaco Atherino, jovem.
13. Syriaco Theodócio Atherino.
14. Marigó e Zoé, esposas de Miguel e Syriaco Atherino, em trajes festivos de Kastelórizo.
15. Nicolau Savas, Kailis e Syriaco Atherino.
16. Isodia, Kyrana, Jorge Lacerda, Soni, Constantino e Nair; sentados, Miguel e Zoé.
17. Zapeta e Zoé, em trajes típicos.
18. Constantino, Kyrana, Theodócio, Maria e Isodia, filhos de Syriaco T. Atherino.
19. Newton Szpoganicz e Isodia Atherino, com familiares e amigos.
20. Catarina Kosmos, Isodia, Nádia Dimatos e Eudoquia Kotzias.
21. Newton e Isodia Atherino Szpoganicz, com familiares.
22. Casamento de Eudóquia e Arno Schmidt.
23. André Theodócio Atherino e sua esposa Maria Kysala Atherino.
24. Jorge Theodócio Atherino.
25. Maria, em fotografia de passaporte.
26. Maria, viúva de Jorge Th. Atherino.
27. Demétrio Kotzias, sua esposa Isudia e os filhos Kirana e Theodócio.
28. Retrato masculino sem identificação na legenda original.
29. Fotografia de casamento sem identificação na legenda original.
30. Maria Atherino, numa de suas últimas fotos.
31. Kyrana e Theodócio.
32. Theodócio, Isodia, Jorge e Kirana.
33. Casamento de Icônimos e Parasquevi.
34. Enlace de Icônimos e Parasquevi, com familiares e convidados.
35. Icônimos, João Kotzias, Estefano Siriaco Kalafátas, Theodoro Constantinópulos e Evângelo Comninos.
36. Bodas de Prata.
37. Maria, Rainha do Lira Tênis Clube, ao lado de sua mãe Parasquevi.

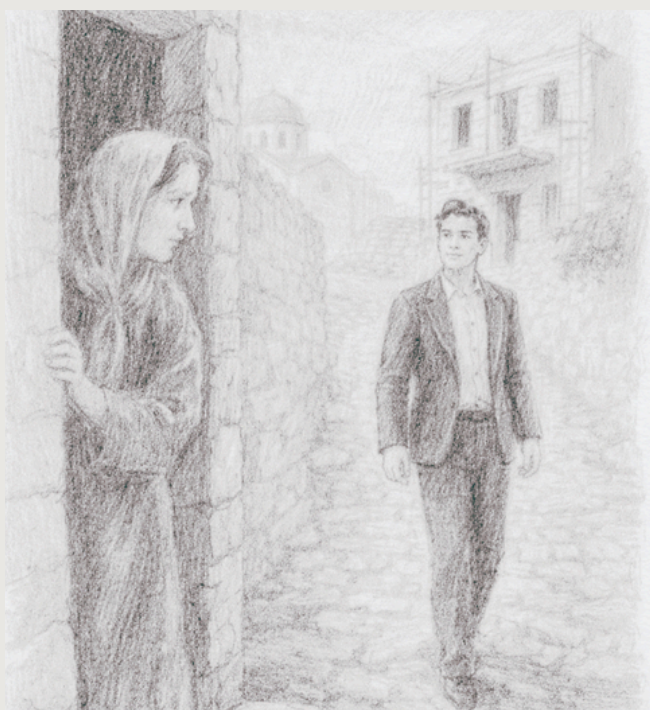
Fonte: PÍTSICA, Paschoal Apóstolo.
Memória Visual da Colônia Grega de Florianópolis.
Florianópolis: Edição do Autor, 2003.



CONTOS DA ILHA – VII

AS “MARGARIDAS”

(A partir do original grego “Τά παθήματα μιὰς μικρούλας στὴν ἑβδομάδα τῶν παθῶν”, de Gélia Moraítou-Vássou — versão livre para “Contos de Kastelórizo”).



Despedida na aldeia de pedra

Mikhális voltou cedo para casa naquele fim de tarde, e a mãe logo estranhou:

— Para onde vais, meu filho?... Para margaridas? Mas a esta hora? Já é noite!

Ele sorriu, como quem tenta conter o riso, e respondeu que sim — mas não do modo que ela imaginava. Não falavam das margaridas do campo, aquelas flores simples que abril costuma fazer brotar cedo. Falavam de “outras Margaridas”: moças novas, vivas e bonitas, que haviam chegado ao lugar trazendo perfumes e um ar de mundo grande. E, enquanto dizia isso, o rapaz já se apressava: queria vestir a roupa boa, lavar-se com água morna, perfumar-se um pouco — como se a própria noite exigisse respeito e preparação.

A mãe o fitou com atenção, mais séria do que antes. Por trás do entusiasmo do filho, ela pressentiu um abalo na vida pacata do bairro: “Margaridas” que não eram flores... e comentários que, cedo ou tarde, chegariam aos ouvidos dos mais severos. E ela, com a sabedoria prática das mães, conhecia bem o peso das línguas e o zelo rígido de certos “homens importantes” que, em tempos difíceis, pretendem controlar até os passos dos jovens.

O filho, porém, fez questão de se explicar: disse que não havia maldade ali — era curiosidade, era juventude. E, de modo quase defensivo, acrescentou que seu coração estava em outra parte: tinha em mente a menina de Kyránna, por quem esperava com paciência. Se Deus quisesse, quando chegasse o tempo certo, tudo se encaminharia. Por ora, pediu apenas que a mãe não o prendesse em casa, como se a alegria fosse crime.

Ela não respondeu com sermão. Foi até a velha arca, abriu-a e tirou, cuidadosamente, a melhor roupa do filho. E, como toda mãe que enxerga mais do que diz, percebeu que faltava algo: um pequeno “acerto” para que o rapaz se apresentasse com dignidade. Foi então que abriu o compartimento secreto — o “klefti”, como chamavam — onde se guardavam miudezas preciosas, uma economia escondida, um resto de segurança num mundo instável. De lá, tirou algumas notas e lhas entregou com uma frase breve, quase áspera para disfarçar o carinho:

— Vai, então... e vê se te comportas.

Mikhális saiu lavado, perfumado e com a certeza, tão típica da juventude, de que aquela noite seria memorável.

As tais “Margaridas” moravam perto de Agía Paraskevί, numa casa de dois andares ainda inacabada por fora. E a movimentação ali era constante: gente subindo e descendo escadas, oficiais, homens sisudos, visitas discretas — sinais de um tempo tenso, em que a vida do povo era atravessada por presenças e controles que não pediam licença.



CONTOS DA ILHA – VII

CONT. ...

Foi assim que, entre os rapazes, nasceu a brincadeira — e o desafio — chamado “Operação Margaridas”. Um ia, voltava e contava; outro tentava e se gabava; todos queriam ver, nem que fosse de longe, aquelas novas figuras que agitavam o bairro.

Mas antes que o grupo alcançasse a porta, surgiu Fúntas, o policial da ilha, homem do lugar, conhecido de todos. Ele apareceu irritado, ralhando com os moços como quem tenta assustar para proteger: chamando-os de “moleques”, perguntando onde pensavam que iam, reclamando dessa “luxúria” aprendida sabe-se lá onde. Eles ainda tentaram argumentar — afinal, até ele era jovem e casado; por que impedir os outros? —, mas o tom do policial não deixava brecha.

E, no entanto, por trás da bronca, havia tristeza. Porque Fúntas sabia que o problema não eram os rapazes: era o tempo. Havia um comandante da ocupação — homem duro e fechado — cuja simples presença bastava para transformar o bairro em terreno proibido. Diziam até que, ao cair da noite, ele fazia sua ronda pelo porto como um acrobata, andando à beira das pedras, inflexível, impenetrável, sem se misturar com ninguém.

Fúntas, então, fez o que podia: não “legalizou” nada, não escreveu aviso, não proclamou permissão. Mas falou discretamente — e, como costuma acontecer nas ilhas, bastou. A notícia correu, e poucos rapazes deixaram de ir, ao menos uma vez, “ver as Margaridas”.

Mais tarde, um homem já feito — não um menino — perguntou a Fúntas se ele também havia ido. O policial corou, baixou os olhos e, em vez de resposta, deu apenas um leve gesto, como quem diz: “Não mexas nisso”. E murmurou, quase para si mesmo, com um sorriso curto:

— Não comentes... Aqui embaixo vivemos longe do mundo. A vida, em outro lugar, deveria ser diferente.

E assim, sob o nome inocente de uma flor, o povo recordava — com humor e saudade — como até as pequenas alegrias precisavam abrir caminho entre vigilâncias, rumores e silêncios.

NOTA

Por que “Margaridas”?

Em grego, μαργαρίτες (margarítes) significa “margaridas”, as flores do campo. No conto, porém, a palavra ganha um tom de brincadeira: “Margaridas” passa a designar também moças (as recém-chegadas que despertam curiosidade). O título, assim, joga com o duplo sentido — do inocente (flores) ao social (pessoas) — e dá leve humor ao episódio.

FONTE

Eustratiádu, Christína.
Αφηγήματα και Ιστορήματα του Καστελλόριζου (Καστελλοριζιακή Βιβλιοθήκη, nº 4). Έκδοση Συνδέσμου των Απανταχού Καστελλοριζίων «Ο Άγιος Κωνσταντίνος», s.l., s.d., p. 26–28





1) Magirítsa (Μαγειρίτσα)

Sopa pascal do Sábado Santo (após o “Christós Anésti”)

Tradicionalmente servida na noite do Sábado Santo, a magirítsa “quebra” o jejum com suavidade: caldo quente, ervas frescas e o clássico avgolémono (ovo e limão), que dá cremosidade e perfume.

- **Tempo de preparo:** 35–45 min
- **Tempo de cozimento:** 50–60 min
- **Rendimento:** 6 porções

Ingredientes

- 1 kg de miúdos de cordeiro (ou cabrito), bem limpos (coração, fígado, pulmão etc.)
- 2–3 colheres (sopa) de azeite
- 1 cebola média picada
- 6–8 talos de cebolinha picada
- 1 maço pequeno de endro (dill) picado
- 1 alface romana (ou 1/2 repolho jovem), fatiada fina (opcional, mas tradicional)
- 100 g de arroz (ou 120 g de orzo)
- 1,5–2 litros de água quente (ou caldo leve)
- sal e pimenta-do-reino

Para o avgolémono

- 2 ovos
- suco de 2 limões (ou a gosto)

Modo de preparo

- Escalde os miúdos: coloque-os em água fervente por 3–5 min, escorra, lave e pique em cubinhos.
- Numa panela grande, aqueça o azeite e refogue cebola e cebolinha por 3–4 min.
- Junte os miúdos, mexa bem e refogue por mais 5 min.
- Adicione a água/caldo quente, tempere e cozinhe em fogo médio por 35–40 min (até ficar macio).
- Acrescente o arroz e cozinhe até ficar no ponto (10–15 min).

- Junte a alface (se usar) e o endro; cozinhe mais 3–5 min.
- Avgolémono: em uma tigela, bata os ovos e o suco de limão. Pegue 1 concha do caldo quente e adicione aos poucos, mexendo sempre (para “temperar” os ovos).
- Com o fogo desligado, despeje o avgolémono na panela, mexendo suavemente. Ajuste sal e pimenta.

1. **Dica:** não deixe ferver depois do avgolémono, para não talhar.

Dica: não deixe ferver depois do avgolémono, para não talhar.



2) Sopa Avgolémono

Sopa de ovo e limão — leve, reconfortante e muito “grega”

Uma sopa simples e luminosa: caldo, arroz e o creme de ovo com limão. Ótima para o almoço pascal (ou qualquer dia frio).

- **Tempo de preparo:** 15 min
- **Tempo de cozimento:** 25–30 min
- **Rendimento:** 4–5 porções

Ingredientes

- 1,5 litro de caldo de frango (ou caldo de legumes)
- 80–100 g de arroz (ou orzo)
- 2 ovos
- suco de 2 limões
- sal e pimenta-do-reino
- (opcional) frango desfiado, salsinha ou endro

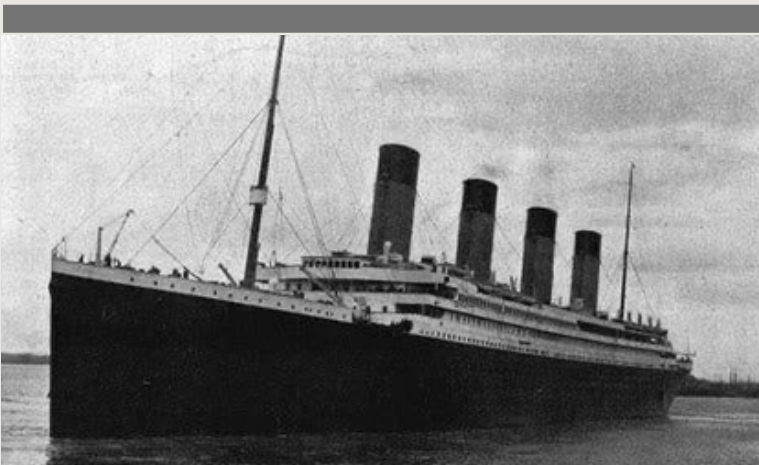
Modo de preparo

- Ferva o caldo e cozinhe o arroz até ficar macio.
- Bata ovos + limão. Tempere com 1–2 conchas do caldo quente, mexendo sempre.
- Desligue o fogo e incorpore a mistura à panela, mexendo.
- Ajuste tempero e sirva.

Dica: para ficar mais “aveludada”, use 1 gema extra.



A VIDA E AS LETRAS DE JOSEPH CONRAD



Józef Konrad Korzeniowski (1857–1924), filho de poloneses, nasceu na Ucrânia e, ainda jovem, migrou para a Inglaterra, onde ficou conhecido como **Joseph Conrad**. Foi marujo, imediato e capitão por mais de vinte anos, navegando pelos *seven seas*, o que o levou a conhecer pessoas e culturas diferentes em portos remotos. Ao se aposentar da Marinha Mercante, quis transmitir adiante sua experiência e começou a escrever romances em língua inglesa. Assim nasceu um dos maiores romancistas da literatura, conhecido não só por suas excelentes novelas marítimas, como também pela obra **Nostromo**, em que o mar está quase ausente.

Em **Notas sobre a vida e as letras**, Conrad reuniu uma seleção de artigos publicados entre 1898 e 1920 — segundo ele, uma pequena coletânea de “opiniões muito inocentes” nas searas literária e política, além de recordações e controvérsias. Ali constam dois artigos de 1912, publicados na *The English Review*, dedicados ao naufrágio do **Titanic**, nos quais vemos um Conrad consternado pela tragédia, mas, ao mesmo tempo, plenamente à vontade para analisar, à luz da própria experiência, os aspectos então conhecidos. Estou certo de que, ainda hoje, uma leitura atenta desses textos é proveitosa para quem se interessa pelo tema, mesmo com tanto material já produzido.

Conrad sustenta que as causas do desastre podem ter sido bem mais simples do que hipóteses de conspirações de empresários gananciosos, falhas de comando do Capitão Smith ou mesmo um suposto abandono do posto por meio de suicídio.

Segundo ele, o **Conselho de Comércio**, órgão ao qual o Titanic, seu capitão e tripulantes estavam registrados, mantinha uma regulamentação defasada, que não previa número suficiente de botes salva-vidas conforme a quantidade de ocupantes das embarcações — fator que impediu que mais pessoas sobrevivessem.

Outro problema apontado é que as anteparas estanques não foram construídas de modo a isolar plenamente um compartimento inundado do outro: quando acionadas, deixaram espaços próximos ao teto que permitiram a passagem da água. Soma-se a isso a desproporção entre o tamanho/massa do Titanic, a espessura do casco e a velocidade de deslocamento, o que o tornaria mais vulnerável a um arranhão de costado, como de fato ocorreu. Era um navio de duzentos e cinquenta metros de comprimento, com massa superior a quarenta e cinco mil toneladas, navegando a vinte nós. Em resumo: o tamanho, em certa medida, é elemento de fraqueza; quanto maior o navio, mais delicadeza exige ao ser manobrado. Conrad especula que “se ele fosse cinquenta metros mais curto, teria provavelmente desviado do perigo”.

Com fina ironia, o autor também comenta o papel da imprensa na época, que ajudou a alardear a aura de “inafundável” do Titanic e, depois do ocorrido, passou a explorar a tragédia. Critica ainda a comissão de investigação, dizendo que foi marcada por um ar de irrealidade, devido à falta de conhecimento e prática dos inquiridores. Escreveu:

“A questão é sórdida sob vários aspectos, e um mero arranhão na lateral do navio, tão leve que, a se acreditar nos relatos, não chegou a interromper o jogo de cartas que ocorria no salão de fumo suntuosamente mobiliado (mas em estilo sóbrio) — ou teria sido no agradável café francês? — foi o que bastou para revelar sua vulnerabilidade. Todos os que estavam a bordo viviam sob uma falsa sensação de segurança. Quão falsa era, isto ficou suficientemente demonstrado. E o fato, que parece inquestionável, de que alguns deles estavam de fato relutantes em entrar nos botes quando orientados a fazê-lo, mostra a força dessa falsidade.”

O grande escritor passou os últimos trinta anos de sua existência em terra, levando vida pacata. Diz-se que, já idoso, detestava viajar e nada o agradava mais do que escrever em seu escritório ou conversar com seus amigos mais íntimos. É possível especular que, nos dias atuais, Joseph Conrad ainda chamaria a atenção para a mesma confiança exacerbada na tecnologia e nos materiais, em detrimento de todo senso de realidade.

Entrelinhas é a coluna mensal de H. M. Verçoza, autor do livro *As Histórias que ouvi de um psicanalista, Vice-presidente da Associação Helênica de Santa Catarina*.

